

IT

Grazie all'impiego di materiali elastici e anelastici, le cinture costali sono progettate in maniera tale da poter limitare l'improvvisa e dolorosa distensione toracica.

Istruzioni per l'uso:

Applicare il bendaggio attorno al corpo sull'area interessata (toracica), fissare le due estremità l'una sull'altra esercitando una trazione uniforme.

Indicazioni:

Frattura costale, conseguenze di traumi nella regione costale (p. es. contusioni, strappi).

Controindicazioni:

Disturbi del flusso linfatico e gonfiori poco chiari dei tessuti molli, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata.

Composizione dei materiali:

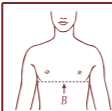
40 % poliammide, 32 % cotone, 16 % poliestere, 12 % elastane

Nota importante:

Non riutilizzare – questo ausilio medico è destinato all'utilizzo di un solo paziente.

Nel caso in cui venga prescritto l'utilizzo durante la notte, evitare la compromissione della circolazione sanguigna. In caso di intorpidimento allentare la fasciatura e se necessario rimuoverla. Se il disturbo permane consultare il medico.

Größen / Sizes / Tailles / Tamaños / Misure



small
medium
large
x-large

Brustumfang/
Circumference of chest/
Tour de poitrine/
Circunferencia del tórax/
Circonfenza del petto
65 – 78 cm
78 – 91 cm
91 – 106 cm
106 – 125 cm

Pflegehinweise / Care instructions / Entretien / Instrucciones para el cuidado / Manutenzione



Die Bandage mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Keinen Weichspüler verwenden. Klettverschluss schließen, um die Beschädigung anderer Wäschestücke zu vermeiden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.

Hand-wash the support in lukewarm water using a mild detergent. Do not use fabric softeners. Close the Velcro closure to avoid damaging other items being washed. Shape by hand and allow dry in the open air. Avoid heat.

Laver le bandage à la main, à l'eau tiède avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'assouplissant. Rabattre les fermetures Velcro pour éviter d'abîmer les autres vêtements à laver. Mettre en forme et laisser sécher à l'air. Éviter la chaleur.

Lavar el vendaje a mano en agua tibia y con un detergente fino y suave. No utilizar ningún suavizante. Cerrar el adhesivo de bardana para evitar daños en otras prendas de la colada. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el calor.

Lavare la fasciatura a mano con acqua tiepida e detersivo per capi delicati. Non utilizzare ammorbidenti. Chiudere il dispositivo di tenuta in Velcro per evitare di danneggiare altri capi. Ridare la forma e far asciugare all'aria aperta. Non esporre a fonti di calore.

Elastischer Rippengürtel für Damen



Elastic rib belt for women | Ceinture abdominale élastique pour femme
Faja costal elástica para mujer | Cintura costale elastica per donna

Elastischer Rippengürtel für Damen

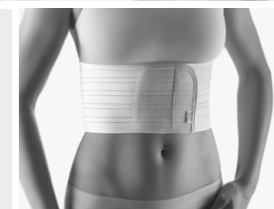


Elastic rib belt for women | Ceinture abdominale élastique pour femme
Faja costal elástica para mujer | Cintura costale elastica per donna

Med
Mitten im
gesunden
Leben



- ⊕ Taillierter Schnitt
- ⊕ Elastisches Gewebe
- ⊕ Hoher Tragekomfort



BORT GmbH | Postfach 1330 | D-71367 Weinstadt | www.bort.com

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Art.-No. 102 950

DE

Rippengürtel sind durch den Einsatz von elastischen und unelastischen Materialien so konzipiert, dass sie die plötzliche schmerzhafte Ausdehnung des Brustkorbes einschränken.

Gebrauchsanleitung:

Die Bandage im betroffenen Bereich (thorakal) um den Körper legen, die beiden Anteile der Verschlussplatte unter gleichmäßigem Zug aufeinander festkletten.

Indikationen:

Rippenfraktur, Traumafolgen im Rippenbereich (z. B. Prellung, Zerrung).

Kontraindikationen:

Lymphabflussstörungen einschließlich unklare Weichteilschwellungen, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

Materialzusammensetzung:

40 % Polyamid, 32 % Baumwolle, 16 % Polyester, 12 % Elasthan

Wichtiger Hinweis:

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt.

Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, Beeinträchtigungen des Blutkreislaufs vermeiden. Bei Taubheitsgefühl Hilfsmittel lockern und ggf. abnehmen. Bei anhaltenden Beschwerden den Arzt aufsuchen.

EN

Rib Belts are due to elastic and non-elastic materials designed in a way that they reduce sudden painful extension of the thorax.

Instructions for use:

Wrap the belt around your body at the appropriate chest level and then fasten the belt after pulling evenly on the two flaps in front.

Indications:

Rib fracture, trauma consequences in the rib area (i.e. contusion, sprain).

Contraindications:

Lymphatic drainage disorders including unclear soft tissue swelling, sensory disturbances and circulatory disorders in the specific body region, skin diseases in the specific part of the body.

Composition:

40 % polyamide, 32 % cotton, 16 % polyester, 12 % spandex

Important Note:

No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only.

In case of doctor's order to wear support during night, avoid hindering blood circulation. In case of numbness loosen support and remove it if necessary. If complaints continue, please contact the doctor.

FR

Grâce à l'usage de matériaux élastiques et non-élastiques, les ceintures pour les côtes sont conçues pour limiter une extension brusque et douloureuse de la cage thoracique.

Mode d'emploi :

Entourer le tronc du bandage sur la zone concernée (thoracique) et fixer par Velcro les deux rabats de fermeture en y appliquant la même tension.

Indications :

Fracture costale, états post-traumatiques en région costale (p.ex. contusion et distorsion).

Contre-indications :

Problèmes d'écoulement lymphatique, y compris tuméfactions des parties molles de diagnostic incertain à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle appareillée, maladies de peau affectant la partie du corps appareillée.

Composition des matières :

40 % polyamide, 32 % coton, 16 % polyester, 12 % élasthane

Note importante :

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient.

Si le médecin a ordonné que vous le portiez pendant la nuit, évitez de gêner la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez le bandage et enlevez-le, si nécessaire. Consultez votre médecin en cas de troubles persistants.

ES

Debido al uso de materiales elásticos y no elásticos, los cinturones de costillas están concebidos para limitar la extensión súbita y dolorosa del tórax.

Instrucciones de uso:

Coloque la faja en la zona afectada (torácica) rodeando el cuerpo y pegue las dos partes de la placa de cierre tirando de ellas con la misma fuerza.

Indicaciones:

Fractura de costillas, traumatismos en las costillas (por ejemplo, contusiones, torceduras).

Contraindicaciones:

Trastornos linfáticos e hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo concernida.

Composición:

40 % poliamida, 32 % algodón, 16 % poliéster, 12 % elastano

Nota importante:

Este producto no debe reutilizarse – es solamente destinado para un paciente.

Si el médico ordenó llevarlo durante la noche, evitar la reducción de la circulación sanguínea. En caso de sensación de entumecimiento aflojar el vendaje y quitarlo si fuera necesario. En caso de trastornos persistentes consulte al médico.